



Componentes de Automoción  
Fagor Ederlan, S. Coop.

# ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 0080435826  
Del./Note Nb: 2000  
Fecha Exp : 20.07.2018  
Del. Date :

**Proveedor / Supplier**  
Código : 91000014  
Dirección : Polígono Kataide  
Address : Mondragon 20500  
City : España

**Transportista/Carrier**  
Razón social :  
Short name :  
Matrícula : 180195164  
Plate No. : ELBX520  
Remoc.plate : ELBX153  
Unidad transporte :  
Del Unit. : Transp. ind.p. carr. 180195561

**Destino / To**  
Cliente : GETRAG S.p.A.  
Customer: Via dei Gerani, 5-7  
Dirección: Modugno Bari 70026  
Del.address: Italia  
Planta :  
Center :  
Puerta de descarga: 179107  
Unloading point :  
Puesto de consumo : 14249  
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad / Quantity		Unidad / Unit	Embalaje / Package Reference	Bultos / Box	Etiqueta / Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido / Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones / Comments
		Enviada / Delivered	Recibida / Received								
2510311860	C MECANISMOS 251031186  <b>KUEHNE+NAGEL S.R.L.</b> ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 480 Quantità effettiva: Tipo Impallaggio: Quantità Imballi: 16 Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> NO Data controllo: 24/7/18 Firma: [Signature]	480		PZA	TBA-501494  TBA-501712	016  096	13687413/13687428	30	550003986401		
Peso neto total : 5.217,600 Total net weight : Peso bruto total : 6.244,800 Total bruto weight :											Nº total de palets o contenedores: 016 Total Nb.of palets or containers:

Observaciones :  
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.  
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier: R. M. S. Coop.  
Recepcion / Receiver: [Signature]  
Almacén / Warehouse: [Signature]  
Transportista / Carrier: [Signature]

A RELLENAR POR RECEPCION  
TO FILL BY THE RECEIVER

Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.  
 The boxes with bold lines must be filled in by the carrier.  
 Les cases encadrées en gras doivent être remplies par le transporteur.

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders  
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

Nachdruck vorbehalten! All rights reserved! Reproduction interdite! Spinnit.de - 2017-02

Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben:  
 die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.  
 Les marchandises dangereuses doivent être déclarées sur la dernière ligne de la rubrique, le cas échéant, le numéro, le chiffre et éventuellement la lettre.  
 \* Sur les marchandises dangereuses, en plus de la éventuelle attestation, indiquer sur la dernière ligne de la rubrique le numéro, le chiffre et éventuellement la lettre.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) <i>Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)</i>				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE			
Name: Fagor Ederlan Koop.E. Adresse: Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF ESE-20025292				Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract for International Road Transport (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Routes (CMR).			
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) <i>Address (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)</i> Name: ... Adresse: ...				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) <i>Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)</i> Name: ... Adresse: ...			
3 Auslieferungsort des Gutes <i>Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</i> Ort: ...				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) <i>Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successifs (nom, adresse, pays)</i>			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes <i>Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</i> Ort: ... Datum: ...				18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers <i>Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur</i>			
5 Beigefügte Dokumente <i>Attached Documents / Documents annexes</i>				6 Kennzeichen und Nummern <i>Identity and Number / Marques et numéros</i> 7 Anzahl der Packstücke <i>Number of packages / Nombre de colis</i> 8 Art der Verpackung <i>Type of packages / Mode d'emballage</i> 9 Bezeichnung des Gutes* <i>Description of Goods* / Nature de la marchandise*</i> 10 Statistiknummer <i>No. of statistics / No. de statistique</i> 11 Bruttogewicht in kg <i>Gross Weight, kg / Poids brut, kg</i> 12 Umfang in m³ <i>Volume m³ / Cubage m³</i>			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) <i>Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)</i>				19 Zu zahlen vom: <i>payable by / À payer par</i> Absender / Sender / Expéditeur Währung / Currency / Monnaie Empfänger / Addressee / Destinataire Fracht / Freight Price / Prix de transport Ermäßigungen / Reduction / Réductions Zwischensumme / Subtotal / Solde Zuschläge / Supplements / Suppléments Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges / Other / Divers Gesamtsumme / Total / Total à payer			
14 Rückersattung <i>Reimbursement / Remboursement</i>				20 Besondere Vereinbarungen <i>special agreements / Conventions particulières</i>			
15 Frachtzahlungsanweisungen <i>Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement</i> <input type="checkbox"/> Freil / Free / Franco <input type="checkbox"/> Unfreil / Not free / Port ad				21 Ausgefertigt in <i>Established in / Établi à</i> am / le / le 20			
22 Unterschrift und Stempel des Absenders <i>The signature and stamp of the sender / Signature et timbre de l'expéditeur</i>				23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers <i>The signature and stamp of the Carrier / Signature et timbre du transporteur</i>			
24 Gut empfangen <i>Réception des marchandises / Receipt of Goods</i> am / le / le 20				25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen <i>Data required to determine the total distance, including border crossings. Les données nécessaires pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontalières</i> Von / from / de bis / to / à km 28 Berechnung des Beförderungsentgelts <i>Calculations of the transport rates / Calcul du prix de transport</i> frachtl. Gewicht in kg / Weight, kg / Poids à l'expédition, kg Sonstiges / Other / Autres Güterarten / Type of Goods / Type of Merchandise Währung / Currency / Monnaie Frachtsatz / Freight Rate / Tarif Beförderungsentgelt / Total / Somme total			
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilsgewerbetreibender <i>In Sinne des anzuwendenden Tarifs</i>				27 Amil. Kennzeichen <i>registration number / numéro d'immatriculation</i> Kfz / Lorry / Camion Anhänger / Trailer / Remorque Benutzte Genehmigungs-Nr. <i>Used permit / Numéro de licence</i>			
Lademittel angeliefert / delivered / livrés geladen / loaded / chargés Differenz / Difference / Différence				Gitter-Box <i>Mesh Palettes / Grill Palettes</i> <input type="checkbox"/> National <input type="checkbox"/> Bilateral <input type="checkbox"/> EU <input type="checkbox"/> CEMT			
EURO-Pal. <i>Euro Pallets / Palettes Euro</i>				1. Blatt (weiß) <i>1st leaf (white)</i> Rechnung für Auftraggeber <i>invoice for the client</i> 2. Blatt (grün) <i>2nd leaf (green)</i> Frachtführer <i>Carrier</i> 3. Blatt (blau) <i>3rd leaf (blue)</i> Empfänger <i>Addressee</i> 4. Blatt (rot) <i>4th leaf (rose)</i> Absender <i>Sender</i>			

www.primnt.de